

# FORMULIR PERMOHONAN BUSINESS DEBIT BUSINESS DEBIT APPLICATION FORM



COMMERCIAL BANKING

**HSBC**   
The world's local bank

Business Debit dari The Hongkong and Shanghai Banking Corporation Limited, yang bertindak melalui cabang-cabangnya di Indonesia ("HSBC") memungkinkan Anda melakukan pembelian barang di *merchant-merchant* terkemuka serta menarik dana di ATM-ATM HSBC terdekat maupun di ATM-ATM Bank yang berkolaborasi dengan HSBC. Anda dapat mengelola pengeluaran rekening perusahaan Anda dengan mudah dan nyaman. Layanan ini tersedia untuk semua nasabah korporasi HSBC. Untuk pendaftaran, lengkapi formulir ini dan kembalikan ke Customer Service – Corporate Banking Center.

*Business Debit from The Hongkong and Shanghai Banking Corporation Limited, acting through its branches in Indonesian ("HSBC") allows you to make purchases at leading merchants as well as draw money at any nearest HSBC ATM or other HSBC Alliance's ATM. Manage your company account's expenditure with ease and comfort. This service is available to all of HSBC's Corporate customers. To apply, simply complete the form and send it back to our Customer Service – Corporate Banking Center.*

**Bagian 1 / Section 1 : Informasi Pemohon / Applicant Information**

Nama Perusahaan: \_\_\_\_\_  
*Registered Company Name*

Nomor Rekening Utama\*:    -       -     
*Primary Account Number\**

\* Rekening cerukan tidak dapat dihubungkan ke layanan ini (baik sebagai rekening utama maupun tambahan). Permintaan untuk menghubungkan rekening cerukan akan diabaikan.

\* *Do not linked any overdraft account to this service (either as primary or additional account). Any request to linked any overdraft account shall be disregarded.*

**Bagian 2 / Section 2 : Informasi Pengguna / Nominated User Information**

Dengan mendaftar ke Business Debit maka dengan otomatis pengguna akan terdaftar sebagai pengguna di layanan Business Phone Banking.  
*Registering to Business Debit would automatically make you nominated users as delegate to the Business Phone Banking service.*

**Pengguna 1 / Nominated User 1**

Nama Lengkap \_\_\_\_\_  
*Full name*

Alamat \_\_\_\_\_  
*Address*

Jabatan \_\_\_\_\_  
*Corporate Title*

No. Tanda Pengenal \_\_\_\_\_  
*Identity Card No.*

No. Telp Perusahaan \_\_\_\_\_  
*Company Phone No*

Nama pada kartu\* / *Name on Card\**

Nama Pengguna / *Nominated User*

Nama Perusahaan / *Company Name*

\* Nama perusahaan dapat disingkat jika melebihi 17 karakter, contoh: PT Multimedia Sejahtera Perwira menjadi PT Multimedia SP

\* *Company name may be shortened if it exceeds 17 characters i.e PT Multimedia Sejahtera Perwira menjadi PT Multimedia SP*

Berikut adalah daftar tambahan rekening usaha perusahaan kami pada HSBC untuk dihubungkan dengan layanan Business Debit serta Business Phone Banking:

*The following additional HSBC corporate accounts are to be linked to the Business Debit and Business Phone Banking:*

1.    -       -

2.    -       -

Berikut adalah batas maksimum transaksi per hari setiap pengguna:

*The following is the maximum transaction amount per day for each nominated users:*

Jenis Transaksi <i>Type of Transaction</i>	Batas Maksimum Transaksi Pengguna 1 (Rupiah)** <i>Maximum Transaction Amount for Nominated User 1 (IDR)**</i>	Batas Maksimum Transaksi per Rekening per hari <i>Maximum Transaction Amount per Account per day</i>
Penarikan Tunai <i>Cash Withdrawal</i>	IDR 10,000,000	IDR 10,000,000
Transaksi Pembelian <i>Purchase Transaction</i>		IDR 50,000,000

\*\* Bila nasabah tidak mengisi batas transaksi pembelian maka Bank menetapkan batas minimum transaksi pembelian sebesar Rp 50.000.000,-

\*\* *Bank will provide IDR 50,000,000 as a default limit if customer does not fill in the maximum purchase transaction amount*

Tanda Tangan Pengguna 1 / *Signature of Nominated User 1*

**Pengguna 2 / Nominated User 2**

Nama Lengkap  
*Full name* \_\_\_\_\_

Alamat  
*Address* \_\_\_\_\_

Jabatan  
*Corporate Title* \_\_\_\_\_

No. Tanda Pengenal  
*Identity Card No.* \_\_\_\_\_

No. Telp Perusahaan  
*Company Phone No* \_\_\_\_\_

Nama pada kartu\*/ *Name on Card\**  
Nama Pengguna / *Nominated User*

Nama Perusahaan / *Company Name*

\* Nama perusahaan dapat disingkat jika melebihi 17 karakter, contoh: PT Multimedia Sejahtera Perwira menjadi PT Multimedia SP  
 \* *Company name may be shortened if it exceeds 17 characters i.e PT Multimedia Sejahtera Perwira menjadi PT Multimedia SP*

Berikut adalah daftar tambahan rekening usaha perusahaan kami pada HSBC untuk dihubungkan dengan layanan Business Debit serta Business Phone Banking:

*The following additional HSBC corporate accounts are to be linked to the Business Debit and Business Phone Banking:*

- -
- -

Berikut adalah batas maksimum transaksi per hari setiap pengguna:

*The following is the maximum transaction amount per day for each nominated users:*

Jenis Transaksi <i>Type of Transaction</i>	Batas Maksimum Transaksi Pengguna 1 (Rupiah)** <i>Maximum Transaction Amount for Nominated User 1 (IDR)**</i>	Batas Maksimum Transaksi per Rekening per hari <i>Maximum Transaction Amount per Account per day</i>
Penarikan Tunai <i>Cash Withdrawal</i>	IDR 10,000,000	IDR 10,000,000
Transaksi Pembelian <i>Purchase Transaction</i>		IDR 50,000,000

\*\*Bila nasabah tidak mengisi batas transaksi pembelian maka Bank menetapkan batas minimum transaksi pembelian sebesar Rp 50.000.000,-  
 \*\**Bank will provide IDR 50,000,000 as a default limit if customer does not fill in the maximum purchase transaction amount*

Tanda Tangan Pengguna 2 / *Signature of Nominated User 2*

**Bagian 3 / Section 3 : Fitur-fitur utama / Key Features**

- Nominasikan lebih dari satu Pengguna.  
*Nominate more than one Nominated User.*
- Masing-masing Pengguna dapat memiliki batas penarikan tunai dan transaksi pembelian yang berbeda.  
*Each Nominated User can be assigned individual cash withdrawal and purchase transaction limits.*
- Pengguna dapat dihubungkan sampai dengan 3 rekening perusahaan melalui Business Debit (termasuk rekening utama).  
*Nominated User can be linked up to 3 corporate accounts via Business Debit (including the primary account).*
- Masing-masing Pengguna dapat dihubungkan ke rekening yang berbeda-beda.  
*Each Nominated User can have different accounts linked to their account.*
- Pengguna dapat melakukan transaksi pembelian di *merchant-merchant* berlogo Visa.  
*Nominated User can transact at any VISA logo merchants.*
- Pengguna dapat melakukan transfer antar rekening dan antar Bank melalui ATM HSBC maupun melalui ATM-ATM yang berkolaborasi dengan HSBC.  
*Nominated User can perform inter-account transfer and inter-bank transfer through HSBC ATM or through other HSBC Alliances ATM*
- Memantau Penggunaan – Anda dapat memonitor setiap transaksi yang dilakukan dengan Business Debit melalui rekening koran perusahaan Anda.  
*Monitor Usage - As a security measure, you can keep track of all transactions conducted using Business Debit via your company's account statement.*

Demi keamanan Anda, sebuah PIN akan disediakan untuk transaksi melalui ATM. PIN ini sifatnya unik untuk setiap Pengguna yang ditunjuk oleh anda dan diperlukan untuk mengakses Business Debit. PIN harus di ambil oleh masing-masing Pengguna yang bersangkutan atau oleh orang yang memiliki surat kuasa yang khusus diperuntukkan guna mengambil PIN Pengguna tersebut.

*For security reason, a PIN will be generated for transaction in ATM. This PIN will be unique for each Nominated User and will be needed to access the Business Debit. The PIN should be collected by the relevant user or any other person having power of attorney especially given for collecting PIN of the said user.*

## Bagian 4 / **Section 4** : Pernyataan Nasabah / **Customer Declaration**

Dengan ditandatanganinya formulir ini, saya/kami dalam kapasitas sebagaimana tersebut di bawah ini, untuk dan atas nama perusahaan pemohon tersebut dalam Bagian 1 formulir ini, menyatakan, mengakui dan menyetujui hal-hal sebagai berikut:

*With the execution of this form, I/we in my/our respective capacity set out below, for and on behalf of the applicant company named in Section 1 of this form, represents, acknowledge and agree on the following:*

1. Saya/Kami memiliki kewenangan yang sah dan penuh untuk menandatangani formulir aplikasi ini berikut dokumen-dokumen lainnya yang diperlukan sehubungan dengan permohonan layanan Business Debit ini;

*I/We have a full and valid authority to sign this application form, including any other form required for the purpose this Business Debit service application.*

2. Saya/Kami dengan ini menegaskan bahwa setiap dan seluruh data dan informasi yang dinyatakan dalam formulir aplikasi ini adalah benar, lengkap dan tepat dan saya/kami mengerti bahwa HSBC berhak untuk memeriksa dan melakukan verifikasi atas kebenaran, kelengkapan dan keaslian dari setiap data dan informasi yang tersebut dalam formulir aplikasi ini melalui sarana dan dari sumber yang dipandang sesuai oleh HSBC.

*I/we confirm that any and all data and information provided herein are true, complete and correct and I/We understand that HSBC retains the right to check and verify the accuracy, completeness and authenticity of any such data and information through such means and from any source deem appropriate by HSBC.*

3. HSBC telah memberikan informasi yang layak dan cukup kepada saya/kami mengenai ciri dan karakteristik penggunaan layanan Business Debit dan Saya/Kami telah memahami fitur dan karakteristik tersebut dan menerima seluruh akibat yang mungkin timbul daripadanya, termasuk manfaat dan resiko yang melekat padanya.

*HSBC has provided me/us with a proper and sufficient information on the feature and characteristic of using Business Debit service and I/we have understand such features and characteristics and accept all consequences which may arise, including the inherent merit and risks thereto.*

4. Dengan mempertimbangkan bahwa perlindungan asuransi merupakan fitur yang melekat pada layanan Business Debit dan dengan ditandatanganinya formulir permohonan layanan Business Debit ini, Saya/Kami menyetujui dan mengakui bahwa HSBC berhak untuk dari waktu ke waktu mengungkapkan dan memberikan setiap informasi mengenai pemohon, Pengguna dan rekening-rekening pemohon pada HSBC kepada pihak ketiga untuk tujuan perlindungan asuransi tersebut.

*By considering that insurance coverage is a permanent feature of Business Debit service and by the signing of this the Business Debit application form, I/We hereby agree and acknowledge that HSBC has the right to disclose and share any information concerning the applicant, its Nominated Users and accounts of the applicant with HSBC to any third party for the said insurance purposes.*

5. Saya/Kami dengan ini mengakui dan mengerti bahwa penggunaan layanan Business Debit adalah tunduk pada persyaratan dan ketentuan umum yang berlaku atas rekening usaha (*business account*) yang ada pada HSBC ("Persyaratan dan Ketentuan Umum"), khususnya pada syarat-syarat dan ketentuan yang khusus berlaku untuk layanan Business ATM dan Business Debit HSBC sebagaimana yang ternyata dalam Persyaratan dan Ketentuan Umum berikut setiap perubahannya sebagaimana yang dari waktu ke waktu diberlakukan oleh HSBC.

*I/We understand that the use of Business Debit shall be subject to HSBC's general terms and conditions applicable to all business accounts maintain with HSBC ("General Terms and Conditions"), particularly to the specific terms and conditions governing the use of HSBC Business ATM and Business Debit services as contemplated in the said General Terms and Conditions together with any amendments thereto as HSBC shall from time to time impose.*

Materai  
Rp. 6.000,-  
*Stamp Duty*  
IDR 6.000,-

\_\_\_\_\_  
**Pejabat Yang Berwenang**

**Authorized Representative**

Jabatan / *Title*:

Nama lengkap / *Full Name*:

No. Tanda Pengenal / *Identity Card No.*:

\_\_\_\_\_  
**Pejabat Yang Berwenang**

**Authorized Representative**

Jabatan / *Title*:

Nama lengkap / *Full Name*:

No. Tanda Pengenal / *Identity Card No.*:



\_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_ 20\_\_\_\_

Kepada  
*To*

The Hongkong and Shanghai Banking Corporation Limited, Kantor Cabang Jakarta ("HSBC")  
*The Hongkong and Shanghai Banking Corporation Limited, Jakarta Branch Office ("HSBC")*

Saya/kami yang bertanda tangan di bawah ini:  
*I/we the undersigned:*

Nama Pengguna 1: \_\_\_\_\_  
*Name of Nominated User 1*

Nama Pengguna 2: \_\_\_\_\_  
*Name of Nominated User 2*

dalam hal ini bertindak dalam kapasitas saya/kami sebagai pengguna dalam layanan Business Debit ("Pemberi Kuasa") yang disediakan oleh HSBC kepada:  
*in this matter acting in my/our capacity as Delegate for Business Debit Service ("Principal") provided by HSBC to:*

Nama Perusahaan : \_\_\_\_\_  
*Company Name*

Alamat Perusahaan: \_\_\_\_\_  
*Company Address*

sebagai pemegang dari rekening yang disebut di bawah yang ditatausahakan oleh HSBC  
*as the holder of account mentioned below which is maintained with the HSBC*

Nama Rekening: \_\_\_\_\_  
*Name of Account*

Nomor Rekening:     -        -     
*Account Number*

dengan ini memberi wewenang dan memberikan kuasa penuh tanpa hak substitusi kepada orang berikut ini KHUSUS untuk mengambil PIN yang dikeluarkan oleh HSBC untuk (masing-masing) Pemberi Kuasa:  
*hereby authorise and grant full power of attorney without right of substitution to the following person SPECIFICALLY to collect the PIN issued by HSBC for (each) the Principal:*

Nama: \_\_\_\_\_  
*Name*

Nomor KTP: \_\_\_\_\_  
*ID number*

(selanjutnya disebut sebagai "Penerima Kuasa");  
*(hereinafter shall be referred to as the "Attorney");*

dan untuk melakukan segala sesuatu yang diperlukan atau dianggap perlu oleh orang tersebut di atas sesuai dengan hukum dalam hubungannya dengan pengambilan PIN seperti tersebut di atas.

*and to do everything necessary or as considered necessary by the above person according to the law in connection with the above mentioned collection.*

Surat kuasa ini diberikan berdasarkan syarat-syarat sebagai berikut:

*This power of attorney has been conferred under the following terms:*

1. Pemberi Kuasa sepakat dan menyanggupi, dari waktu ke waktu dan pada setiap saat sesudahnya, untuk mengesahkan dan menegaskan apapun juga yang dilakukan atau disuruh untuk dilakukan secara sah oleh Penerima Kuasa berdasarkan surat kuasa ini;
2. Surat kuasa ini merupakan bukti kepada pihak lain mengenai kuasa Penerima Kuasa yang disebutkan di atas;
3. Surat kuasa ini berlaku terhitung sejak tanggal surat kuasa ini ditandatangani pada tanggal yang disebutkan di atas hingga PIN diterima oleh Penerima Kuasa dan, sesudahnya, segera berakhir.

- 1. The Principal agrees and undertakes, from time to time and at all times hereafter, to ratify and confirm whatsoever the Attorney shall lawfully do or cause to be done by virtue of this power of attorney;*
- 2. This power of attorney shall serve as evidence to any other party of the powers of the Attorney as set forth above;*
- 3. This power of attorney shall be effective as from the date this power of attorney is executed on the above-mentioned date this power of attorney is valid until the PIN has been received by the Attorney and shall thereupon immediately terminate.*

Dari segala sesuatu yang dinyatakan di atas, surat kuasa ini diberikan untuk digunakan sebagaimana mestinya.

*In witness whereof, this power of attorney is granted to be used properly.*

**Pemberi Kuasa,  
The Principal**



Nama : \_\_\_\_\_  
Name

Nama : \_\_\_\_\_  
Name

Nama : \_\_\_\_\_  
Name

Nama : \_\_\_\_\_  
Name

**Penerima Kuasa,  
The Attorney**

Nama : \_\_\_\_\_  
Name

Issued by The Hongkong and Shanghai Banking Corporation Limited.  
We are a principal member of the HSBC Group, one of the world's  
largest banking and financial services organizations with around 9.500  
offices in 85 countries and territories.

HSBC

World Trade Center

Jl. Jend. Sudirman Kav. 29-31 Jakarta 12920 Indonesia

HSBC CMB IV/OTH/004-03/08